

## فرم پرسشنامه حضور برای خانمها و آقایان مراجعه کننده به اداره مدیریت شهری هاله/Halle (زآله/Saale)

این پرسشنامه را باید تمامی افراد، قبل از مراجعه به اداره مدیریت شهری هاله (زآله/Saale) تکمیل کنند و سپس آن را تحویل دهند. بعداً فرم تکمیل شده به اداره اولیای امور بهداشت عمومی ارسال خواهد شد. هدف از چنین اقدامی اینست که در صورت مُبتلا بودن به بیماری واگیردار بتوان با شما تماس گرفت و از شیوع آن جلوگیری کرد. در این مورد از شما خواهشمندیم با ما همکاری کنید تا بتوان امنیت و سلامتی تمامی افراد را در شهر هاله (زآله/Saale) تأمین و تضمین کرد.

شما به کدام بخش اداری می خواهید مراجعه کنید .....

شما با چه کسی (خانم/آقا) قرار مُلاقات گذاشته اید.....

نام و نام خانوادگی شما .....

آدرس محل سکونت شما.....

شماره تلفن شما.....

اینجانب تایید و تصدیق می کنم که اطلاعات ثبت شده، صحیح و کامل هستند. من به مفاد پرسشنامه آگاهم و می دانم که اطلاعات غلط می توانند تاثیر بسیار منفی در وضعیت سلامت عمومی جامعه ایفا کنند.

محل امضاء و تاریخ.....

آخرین تاریخ به روز شده: 17.09.2020

نُسخه نگارش: 8.0

# تذکر در باره حفاظت از داده ها و مشخصات فردی:

## ۱. نام و مشخصات اداره ذیصلاح جهت مراجعه و تماس گرفتن

اداره شهری هاله (Zaale/Saale) به عنوان نماینده شهردار گل - تماس از طریق مرکز مشارکت مدنی شهروندان (DLZ) به نشانی (Marktplatz 1, 06100 Halle, Tel.: 0345 22 10) - در بخش تخصصی تشخیص سلامت افراد و همچنین طبق درخواست اولیای امور بهداشت به بررسی داده ها و مشخصات فردی اقدام می کند.

## ۲. اهداف و مبانی حقوقی پردازش داده ها

داده ها و مشخصات فردی مطابق لایحه هشتم (8) در باره تدابیر جلوگیری از شیوع ویروس جدید کرونا به نام SARS-CoV-2 در ایالت زاکسن-آنهالت / Sachsen-Anhalt (لایحه هشتم پیشگیری از شیوع ویروس جدید کرونا/SARS-CoV-2) گردآوری و بررسی می شوند. چنین اقدامی با ماده 1 § تبصره 1 به منظور تحقیقات در باره بروز عفونتهای مُزمن در موارد فردی که به ویروس جدید SARS-CoV-2 مرتبط می شوند و همچنین در پیوند با ماده 28 § از کتاب قوانین مراقبت و پیشگیری از عفونتها (IfSG) مُطابقت می کند.

داده ها و مشخصات فردی با استناد به مفاد لایحه هشتم (8) در باره تدابیر جلوگیری از شیوع ویروس جدید کرونا به نام SARS-CoV-2 در ایالت زاکسن-آنهالت / Sachsen-Anhalt (لایحه هشتم پیشگیری از شیوع ویروس جدید کرونا/SARS-CoV-2) و مطابق ماده 2 § تبصره 6 در برگرنده مشخصات ذیل خواهند بود: نام - و نام خانوادگی، نشانی کامل محل مسکونی و همچنین شماره تلفن.

## ۳. گیرندگان داده ها یا به عبارت دیگر، سنخ گیرندگان داده ها

به منظور اجرای تکلیف موصوفه اجازه داده می شود که داده ها و مشخصات فردی شما فقط به بخش تخصصی اداره بهداشت تحویل داده شود.

داده ها و مشخصات فردی شما از طرف ما به اولیای کشور ثالثی واگذار نمی شوند.

ضمناً داده ها و مشخصات فردی شما را فقط زمانی به دیگران واگذار می کنیم که از لحاظ تعهد حقوقی مُلزم باشیم یا اینکه جنابعالی موافقت خودتان را با واگذاری داده ها و مشخصات فردی اعلام کرده باشید.

## ۴. مدت دوام ذخیره کردن داده ها و مشخصات فردی

داده ها و مشخصات فردی از طرف اداره مدیریت شهری، مطابق ماده 2 § تبصره 6 از لایحه هشتم (8) در باره تدابیر جلوگیری از شیوع ویروس جدید کرونا به نام SARS-CoV-2 در ایالت زاکسن-آنهالت / Sachsen-Anhalt (لایحه هفتم پیشگیری از شیوع ویروس جدید کرونا/SARS-CoV-2) به مدت چهار هفته (4 Wochen) ذخیره و نگهداری می شوند و سپس بر حسب درخواست اولیاء امور به طور کامل به بخش تخصصی اداره بهداشت تحویل داده می شوند. پس از اینکه حداکثر دو ماه (2 Monate) از ذخیره شدن داده ها و مشخصات سپری شد، آنها را کلاً حذف خواهند کرد.

## ۵. حقوق مشمولین ذیربط

شما حق دارید که از اولیاء امور در باره داده ها و مشخصات ذخیره شده فردی سؤال کنید (طبق پاراگراف شماره 15 از کتاب قوانین حفاظت از داده ها و مشخصات فردی/DSGVO) همچنین اگر اطلاعات غلط در باره مشخصات شما ضبط شده باشد، حق دارید که از اولیاء امور بخواهید خطاها را تصحیح یا حذف کنند (طبق پاراگراف شماره 16 از کتاب قوانین حفاظت از داده ها و مشخصات فردی/DSGVO) به عبارت دیگر، محدود و کرانمند کردن استفاده از داده ها و مشخصات فردی (طبق پاراگراف شماره 17 و 18 از کتاب قوانین حفاظت از داده ها و مشخصات فردی/DSGVO). ضمناً می توانید علیه استفاده کردن از داده ها و مشخصات

آخرین تاریخ به روز شده: 17.09.2020

نسخه نگارش: 8.0

فردی خودتان، اعتراض کنید (طبق پاراگراف شماره 21 از کتاب کتاب قوانین حفاظت از داده ها و مشخصات فردی/DSGVO) البته چنانچه داده ها و مشخصات فردی فقط جهت اجرای تکلیف محوله نباشند. همچنین حق دارید که در باره واگذاری و انتقال داده ها و مشخصات فردی اعتراض کنید (طبق پاراگراف شماره 20 از کتاب کتاب قوانین حفاظت از داده ها و مشخصات فردی/DSGVO)؛ یعنی آن داده ها و مشخصاتی که به اولیاء امور تحویل داده اید.

اگر شما خواستید به حقوق موصوفه استناد و از آنها استفاده کنید، در ابتدا، اداره مدیریت شهری هاله (زآله/Saale) بررسی می کند که آیا شما شرایط لازم را به منظور استفاده از حقوق موصوفه دارید یا خیر.

دیگر اینکه می توانید اعتراضیه خودتان را به مسئول بخشرداری حفاظت از داده ها و مشخصات فردی در ایالت زاکسن/آنهالت به نشانی: 0391: Sachsen-Anhalt, Leiterstraße 9, 39104 Magdeburg, Tel.: 0391 81803-0, E-Mail: [poststelle@fd.sachsen-anhalt.de](mailto:poststelle@fd.sachsen-anhalt.de), Internet: [www.datenschutz.sachsen-anhalt.de](http://www.datenschutz.sachsen-anhalt.de) تحویل بدهید.

## ۶. وظیفه قانونی مبنی بر اعلام داده ها و مشخصات فردی

جنابعالی جهت اجرا و کاربست لایحه هشتم (8) در باره تدابیر جلوگیری از شیوع ویروس جدید کرونا به نام SARS-CoV-2 در ایالت زاکسن-آنهالت/ Sachsen-Anhalt در پیوند با ماده 28 § از کتاب قوانین مراقبت و پیشگیری از عفونتها و همچنین در پیوند با پاراگراف شماره 9 تبصره 1 حرف ب از کتاب قوانین حفاظت از داده ها و مشخصات فردی و همچنین در پیوند با ماده 26 § تبصره 3 صفحه 1 از کتاب قوانین حفاظت از داده ها و مشخصات فردی ملزم و متعهد هستید.

جهت کسب اطلاعات بیشتر برای حفاظت از داده ها و مشخصات فردی می توانید به دفتر مسئول حفاظت از داده ها و مشخصات فردی به نشانی ذیل مراجعه کنید:

Marktplatz 1, 06100 Halle (Saale), Tel.: 0345 221 4698, E-Mail: [datenschutz@halle.de](mailto:datenschutz@halle.de)

چنانچه جنابعالی سئوالی داشتید، با مسئولین ذیربط تماس بگیرید. آنها با کمال میل به شما کمک خواهند کرد.